ANHUI FEICHUN SPECIAL CABLE CO., LTD. · 安徽飞纯特种电缆有限公司

Договор поставки (внешнеторговый контракт)

№ FC-CTR-BY-2026-R7K4 · редакция 2

Поставка силового кабеля S1BN8-F 4G4 + 2×1,5 мм² с контрольными жилами, 450/750 В — 300 м

Contract of Supply (Export Contract) No. FC-CTR-BY-2026-R7K4 (rev. 2)

EXW Хэфэй · Инкотермс 2020 | Расчёт в CNY · ВТБ Шанхай | T/T 50 % + 50 %

Сумма 14 250,00 CNY

Договор: **FC-CTR-BY-2026-R7K4** Редакция: **2 от 01.09.2026** Место: **г. Хэфэй, КНР**

Инвойс: **FC-PI-BY-2026-R7K4**

Редакция 2 заменяет редакцию 1 от 24.08.2026. Изменены: юридический адрес Покупателя (п. 14), обслуживающий банк Покупателя — ОАО «Паритетбанк» вместо ОАО «Технобанк», и порядок расчётов (раздел 4). Остальные условия сохранены без изменений.

Anhui FeiChun Special Cable Co., Ltd. (安徽飞纯特种电缆有限公司), юридическое лицо по законодательству Китайской Народной Республики, именуемое в дальнейшем «Поставщик», в лице менеджера по международным продажам Zihao Yang, действующего на основании доверенности, с одной стороны, и

Общество с ограниченной ответственностью «ГидроХимЭнерго» (ООО «ГидроХимЭнерго»), юридическое лицо по законодательству Республики Беларусь, УНП 192397234, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице директора Бурого Владимира Николаевича, действующего на основании Устава, с другой стороны,

совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем.

1. Предмет Договора

1.1 Поставщик обязуется изготовить и передать в собственность Покупателя кабельную продукцию (далее — «Товар»), а Покупатель обязуется принять и оплатить Товар на условиях настоящего Договора.

1.2 Наименование, количество и цена Товара:

№	Наименование Товара	Кол-во, м	Цена EXW, CNY/м	Сумма, CNY
1	**Силовой кабель S1BN8-F 4G4 + 2×1,5 мм² с контрольными жилами, 450/750 В** Медные многопроволочные жилы класса 5, изоляция EPR, маслостойкая резиновая оболочка, цвет чёрный, стандартная цветовая маркировка жил. Техническая спецификация: FC-TDS-S1BN8-2026-R7K4	300	47,50	14 250,00
ИТОГО, EXW г. Хэфэй (Инкотермс 2020)		**300**	**—**	**14 250,00**

1.3 Общая сумма Договора составляет 14 250,00 CNY (четырнадцать тысяч двести пятьдесят юаней 00 фэней).

1.4 Основанием Договора являются коммерческое предложение FC-QTN-RU-2026-R7K4 от 19.08.2026 и проформа-инвойс FC-PI-BY-2026-R7K4 от 23.08.2026.

1.5 Страна происхождения Товара — Китайская Народная Республика. Код ТН ВЭД (справочно) — 8544 49; окончательный код определяется при декларировании.

2. Качество, стандарты и техническая документация

2.1 Товар изготавливается по международным отраслевым обозначениям типов кабелей HD 22 / VDE и внутренним техническим условиям Поставщика, в соответствии с технической спецификацией FC-TDS-S1BN8-2026-R7K4, являющейся неотъемлемой частью Договора (Приложение № 1).

2.2 Производство запускается только после письменного утверждения Покупателем технической спецификации (по электронной почте — с юридической силой оригинала).

2.3 С каждой партией Поставщик передаёт: сертификат качества, протокол приёмо-сдаточных испытаний, протокол измерения диаметра и массы, паспорт, упаковочный лист, коммерческий инвойс.

2.4 Сертификация ТР ТС (ЕАС), а также перевод и легализация документов в стоимость Товара не входят и оплачиваются отдельно по фактическим затратам на основании отдельного соглашения Сторон.

3. Цена и условия ценообразования

3.1 Цены указаны на условиях EXW, завод-изготовитель, г. Хэфэй, провинция Аньхой, КНР (Инкотермс 2020) и включают стоимость Товара, намотку на деревянные барабаны заводского исполнения с термообработкой по ISPM 15, заводскую маркировку и комплект приёмочной документации.

3.2 В цену не входят: экспортное таможенное оформление, внутренний транспорт до порта или пункта передачи, погрузка, фрахт, страхование, сертификация ЕАЭС и любые налоги, пошлины и платежи на территории страны назначения.

3.3 Оговорка о цене меди. Цены приведены без указания срока действия и подлежат пересчёту в соответствии с колебаниями котировок меди на Лондонской бирже металлов (LME). Окончательная цена фиксируется на дату поступления предоплаты либо подписания настоящего Договора — в зависимости от того, что наступит ранее.

3.4 Цены рассчитаны для стандартной чёрной оболочки и стандартной цветовой маркировки жил. Нестандартная расцветка, лужёная медь, специальная маркировка оболочки и нестандартные длины намотки рассчитываются отдельно.

4. Порядок расчётов

4.1 Валюта Договора и валюта платежа — китайский юань (CNY). Платёж осуществляется в порядке трансграничного перевода в юанях на счёт Поставщика в VTB Bank (PJSC) Shanghai Branch, указанный в разделе 14.

4.2 Покупатель осуществляет платёж со своего счёта в ОАО «Паритетбанк». Поскольку у Покупателя открыты счета в BYN, USD и EUR, конверсия в CNY производится обслуживающим банком Покупателя на дату платежа; расходы по конверсии несёт Покупатель.

4.3 Оплата производится банковским переводом (T/T) в следующем порядке:

Этап	Доля	Сумма, CNY	Срок
Предоплата	50 %	7 125,00	в течение 5 банковских дней с даты подписания Договора
Окончательный платёж	50 %	7 125,00	до отгрузки с завода, по уведомлению о готовности Товара

4.4 По согласованию Сторон допускается 100 % предварительная оплата.

4.5 Все банковские комиссии, включая комиссии банка-отправителя, банков-корреспондентов и расходы по валютной конверсии, относятся на счёт Покупателя (условие OUR). На счёт Поставщика должна поступить полная сумма, указанная в инвойсе.

4.6 Обязательство Покупателя по оплате считается исполненным с даты зачисления денежных средств на счёт Поставщика.

4.7 В назначении платежа Покупатель обязан указывать номер настоящего Договора (FC-CTR-BY-2026-R7K4) и номер инвойса (FC-PI-BY-2026-R7K4).

4.8 Если трансграничный перевод в CNY по независящим от Сторон причинам окажется невозможным, Стороны согласовывают дополнительным соглашением платёж в иной валюте (USD или EUR) с указанием соответствующих реквизитов Поставщика и суммы, эквивалентной сумме Договора по курсу на дату платежа.

> **Платёжный маршрут.** Счёт Поставщика 40807156000610059558 в VTB Bank (PJSC) Shanghai Branch является счётом в юанях (CNY general account, референс AOC-260316-00114). Перевод следует направлять как трансграничный платёж в CNY: SWIFT VTBRCNSH, банк-корреспондент VTB Bank (PJSC), Moscow — VTBRRUMM. Зачисление средств в USD или EUR на данный счёт не предусмотрено.

5. Сроки изготовления и поставка

5.1 Срок изготовления — 18–25 календарных дней с даты поступления предоплаты и письменного утверждения технической спецификации (в зависимости от того, что наступит позднее).

5.2 Уведомление о готовности Товара направляется Покупателю не менее чем за 3 рабочих дня до даты передачи.

5.3 Поставка осуществляется на условиях EXW, завод Поставщика, г. Хэфэй (Инкотермс 2020). По письменному запросу Покупателя Стороны вправе дополнительным соглашением изменить базис поставки на FOB Shanghai, CFR/CIF порта назначения либо

DAP автомобильным / железнодорожным транспортом с соответствующим пересчётом цены.

5.4 Право собственности и риск случайной гибели или повреждения Товара переходят к Покупателю с момента передачи Товара в распоряжение Покупателя (его перевозчика) на заводе Поставщика.

5.5 Допуск по длине составляет ±2 % по позиции; окончательный расчёт производится по фактически отгруженной длине.

5.6 Допускается досрочная поставка. Частичная поставка допускается по согласованию Сторон.

6. Упаковка и маркировка

6.1 Товар наматывается на деревянные барабаны заводского исполнения, прошедшие термообработку по ISPM 15, с деревянной обшивкой наружных витков.

6.2 Концы кабеля герметизируются термоусаживаемыми колпачками и закрепляются к щеке барабана.

6.3 Маркировка щеки барабана выполняется на русском и английском языках и содержит: наименование Поставщика, тип кабеля, сечение, длину, массу брутто/нетто, номер барабана, номер Договора.

7. Приёмка Товара и претензии по качеству

7.1 Приёмка по количеству мест и внешнему виду упаковки производится в момент передачи Товара.

7.2 Претензии по количеству и явным дефектам предъявляются в течение 15 календарных дней с даты получения Товара Покупателем, по скрытым дефектам — в течение гарантийного срока.

7.3 Претензия направляется в письменном виде с приложением фотографий, копий маркировки барабана и, при необходимости, протокола испытаний независимой лаборатории.

7.4 Поставщик рассматривает претензию в течение 15 рабочих дней. При признании претензии обоснованной Поставщик по своему выбору заменяет дефектный Товар либо возмещает его стоимость в размере, не превышающем стоимости соответствующей позиции.

8. Гарантия

8.1 Гарантийный срок — 12 месяцев с даты отгрузки при соблюдении требований по монтажу, хранению и эксплуатации, указанных в технической спецификации FC-TDS-S1BN8-2026-R7K4.

8.2 Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие вследствие механических воздействий, монтажа с нарушением допустимого радиуса изгиба, превышения номинального напряжения или токовой нагрузки, воздействия агрессивных сред, не предусмотренных спецификацией, а также самостоятельного ремонта.

9. Ответственность Сторон

9.1 За просрочку оплаты Покупатель уплачивает пеню в размере 0,05 % от просроченной суммы за каждый день просрочки, но не более 5 % от суммы Договора.

9.2 За просрочку изготовления Товара по вине Поставщика Поставщик уплачивает пеню в размере 0,05 % от стоимости непоставленного Товара за каждый день просрочки, но не более 5 % от суммы Договора.

9.3 Стороны не возмещают друг другу упущенную выгоду и косвенные убытки. Совокупная ответственность Поставщика по настоящему Договору ограничена суммой Договора.

9.4 В случае невозможности изготовления или отгрузки Товара Поставщик возвращает полученную предоплату Покупателю в течение 10 календарных дней с даты соответствующего письменного уведомления.

10. Обстоятельства непреодолимой силы

10.1 Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение обязательств, если оно вызвано обстоятельствами непреодолимой силы: стихийные бедствия, пожар, война, эпидемии, акты органов власти, включая ограничения экспорта/импорта, банковские и платёжные ограничения, эмбарго и санкционные меры, препятствующие исполнению Договора.

10.2 Сторона, для которой наступили такие обстоятельства, уведомляет другую Сторону в течение 10 календарных дней. Подтверждением служит справка торгово-промышленной палаты страны соответствующей Стороны.

10.3 Если обстоятельства длятся более 90 календарных дней, любая из Сторон вправе расторгнуть Договор с возвратом полученных, но неотработанных денежных средств.

11. Применимое право и разрешение споров

11.1 К Договору применяется материальное право Китайской Народной Республики. Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980) применяется в части, не противоречащей условиям Договора.

11.2 Споры разрешаются путём переговоров. При недостижении согласия спор передаётся на рассмотрение Китайской международной экономической и торговой арбитражной комиссии (CIETAC), г. Шанхай, в соответствии с её регламентом. Язык арбитража — английский. Решение арбитража окончательно и обязательно для Сторон.

12. Антикоррупционная и комплаенс-оговорка

12.1 Стороны подтверждают, что Товар приобретается для законного гражданского применения и не предназначен для целей, запрещённых экспортным законодательством КНР или международными нормами.

12.2 Покупатель обязуется не осуществлять реэкспорт Товара с нарушением применимых экспортных ограничений.

13. Прочие условия

13.1 Договор вступает в силу с даты подписания обеими Сторонами и действует до полного исполнения обязательств, но не позднее 31.12.2027.

13.2 Настоящая редакция 2 от 01.09.2026 полностью заменяет редакцию 1 от 24.08.2026; редакция 1 признаётся утратившей силу и не подлежит применению.

13.3 Документы, переданные по электронной почте с адресов, указанных в разделе 14, а также подписанные и отсканированные копии, имеют юридическую силу оригинала до обмена оригиналами.

13.4 Договор составлен на русском языке. При необходимости составляется двуязычная (русско-английская) версия; в случае разночтений преимущественную силу имеет русский текст.

13.5 Все изменения оформляются дополнительными соглашениями, подписанными обеими Сторонами.

13.6 Приложения, являющиеся неотъемлемой частью Договора: Приложение № 1 — техническая спецификация FC-TDS-S1BN8-2026-R7K4; Приложение № 2 — проформа-инвойс FC-PI-BY-2026-R7K4.

14. Юридические адреса, реквизиты и подписи Сторон

ПОСТАВЩИК / SELLER

Anhui FeiChun Special Cable Co., Ltd.

安徽飞纯特种电缆有限公司

г. Хэфэй, провинция Аньхой, Китайская Народная Республика

Банковские реквизиты (CNY):

Beneficiary: Anhui FeiChun Special Cable Co., Ltd.

Account No.: 40807156000610059558

Beneficiary Bank: VTB Bank (PJSC) Shanghai Branch

SWIFT: VTBRCNSH

Correspondent: VTB Bank (PJSC), Moscow — VTBRRUMM

Адрес банка: Office 2503-2505, Shanghai Tower, 501 Middle Yincheng Road, Shanghai, China, 200120

Клиринговый код (КНР): 767290000018

Референс счёта: AOC-260316-00114

Контактное лицо: Zihao Yang, менеджер по международным продажам

E-mail: zihao.yang@feichuncables.com · Tech@feichuncables.com

WhatsApp / WeChat: +86 138 5512 3218

ПОКУПАТЕЛЬ / BUYER

Общество с ограниченной ответственностью «ГидроХимЭнерго»

ООО «ГидроХимЭнерго»

225003, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Бегомльская, д. 9, корп. 1, кв./пом. 8

УНП: 192397234

Банковские реквизиты:

ОАО «Паритетбанк», г. Минск, ул. Киселева, 61А

УНП банка: 100233809 · БИК (BIC): POISBY2X

Счёт в BYN: BY59POIS30120180146801933001

Счёт в USD: BY90POIS30120180146801840002

Счёт в EUR: BY97POIS30120180146801978004

Директор: Бурый Владимир Николаевич (действует на основании Устава)

Тел.: +375 29 167 20 41

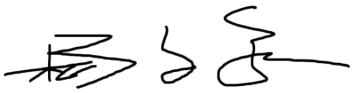
E-mail: gidrohimenergo@mail.ru

Примечание к расчётам. Счёт в CNY у Покупателя не открыт. Платёж выполняется как трансграничный перевод в юанях с конверсией средств в ОАО «Паритетбанк» на дату платежа (п. 4.2). Рекомендуется до отправки первого платежа согласовать маршрут с валютным отделом банка Покупателя, указав SWIFT VTBRCNSH и корреспондента VTBRRUMM.

ПОСТАВЩИК

Anhui FeiChun Special Cable Co., Ltd.

Zihao Yang, менеджер по международным продажам





Подпись и печать · дата _____

ПОКУПАТЕЛЬ

ООО «ГидроХимЭнерго»

Директор Бурый В. Н.

Подпись и печать · дата _____

Anhui FeiChun Special Cable Co., Ltd. · 安徽飞纯特种电缆有限公司

Международный отдел продаж · г. Хэфэй, провинция Аньхой, Китайская Народная Республика

Контактное лицо: **Zihao Yang**, менеджер по международным продажам

E-mail: zihao.yang@feichuncables.com · Tech@feichuncables.com · mining@feichuncables.com

WhatsApp / WeChat: +86 138 5512 3218

Сайт: www.feichuncables.com

Настоящий документ содержит техническую и коммерческую информацию Anhui FeiChun Special Cable Co., Ltd. и предназначен исключительно для адресата. Обозначения типов кабелей по HD 22 / VDE являются отраслевыми стандартными обозначениями. Товарные знаки третьих лиц принадлежат их правообладателям.

Документ FC-CTR-BY-2026-R7K4 (ред. 2) · комплект FC-PKG-RU-2026-R7K4 · 01.09.2026